

Sourate 71

NÛH
(NOË)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- Nous envoyâmes Noé vers son peuple en lui disant : « Avertis ton peuple avant que ne fonde sur eux un supplice très douloureux ! »
- « Ô peuple mien, dit-il, je suis là pour vous avertir en toute clarté !
- Adorez Allah ! Craignez-Le ! Obéissez-moi !
- Il vous pardonnera alors vos péchés et surseoirà (à votre jugement) pour un terme déjà nommé. Car le terme décrété par Allah ne pourra être retardé, si seulement vous saviez ! »
- « Seigneur, (dit-il plus tard), je n'ai fait qu'exhorter mon peuple nuit et jour, mais mon appel n'a fait que les faire fuir davantage.
- Chaque fois que je les appelais pour que Tu leur pardonnasses (leurs péchés), ils se bouchaient les oreilles avec leurs doigts, s'emmitouflaient dans leurs vêtements, et s'obstinaient, orgueilleux et dédaigneux.
- Je les ai alors exhortés publiquement.

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنَّا نَذِرُ قَوْمَكَ مِنْ

قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ أَبِيلٍ

قَالَ يَقُولُونَ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

أَنَّ أَعْبُدُ وَاللَّهُ وَأَتَقُوْهُ وَأَطِيعُونَ

يَغْفِرُ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤْخِرُكُمْ إِلَى أَجَلٍ

مُسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤْخِرُكُمْ

عَلَمَوْنَ

قَالَ رَبِّيْ إِنِّي دَعَوْتُ فَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا

فَلَمْ يَرِدْهُمْ دُعَاءِي إِلَّا فِرَارًا

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا

أَصْنِعُهُمْ فِي إِذَا نِهَمْ وَأَسْتَقْسِمُ شَاهِمْ وَأَصْرَوْ

وَأَسْتَكْبِرُوا أَسْتَكْبَارًا

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا

9 Puis je me suis adressé à eux
tantôt ouvertement, tantôt sur le
ton de la confidence.

10 J'ai donc dit : "Implorez le pardon
de votre Seigneur, car Il est Très
Absoluteur !

11 Il vous enverra du ciel
d'abondantes pluies,
vous dispensera avec largesse
beaucoup de richesses et d'enfants,
12 et vous accordera des jardins et
vous accordera des rivières.

13 Pourquoi donc ne témoignez-vous
à Allah aucune vénération digne
de ce nom ?

14 C'est bien Lui Qui vous a pourtant
créés par étapes !

15 Ne voyez-vous pas comment Allah a
créé sept cieux qui se superposent,
y a mis la lune comme lumière et
le soleil comme flambeau ?

16 C'est bien Allah Qui vous a fait
pousser, à partir de la terre, tels
des plantes,

18 vous y fera retourner, puis vous
en fera réellement resurgir.

19 Et c'est Allah Qui a fait pour vous
de la terre un tapis,

20 pour que vous puissiez emprunter
ses larges chemins.” »

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَمُ لَهُمْ وَأَسْرَرُ لَهُمْ

إِسْرَارًا ١٩

فَقُلْتُ أَسْتَغْفِرُ رَبِّكُمْ إِنَّهُ كَانَ عَفَارًا ٢٠

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِّدَارًا ٢١

وَيُمْدِدُكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَيْنَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ
لَكُمْ أَنْهَارًا ٢٢

مَا لِكُلُّ لَانْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ٢٣

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ٢٤

أَمَّا تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبَعَ سَمَوَاتٍ طَبَاقًا ٢٥

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الْشَّمْسَ سَرَاجًا ٢٦

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ بَاتَّا ٢٧

مُّبِعِدُكُمْ فِيهَا وَيُنْزِلُكُمْ إِخْرَاجًا ٢٨

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ سَاطِا ٢٩

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِي جَاجَا ٣٠

21 Noé s'écria : « Ils m'ont, Seigneur, désobéi. Ils ont suivi celui que ses biens et ses enfants ne font que ruiner davantage.

فَالْمُوحَّدُ رَبُّ إِلَهٍ لَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَرِدْهُ مَالُهُ
وَرَوَدَهُ إِلَّا لِلْخَسَارَةِ ٢١

22 Ils ont tramé une grande intrigue.

23 « Ne délaissiez point vos divinités, ont-ils enjoint, n'abandonnez point Wadd, Suwâ', Yâghûth, Yâ'ûq et Nasr ».⁵⁸¹

24 Ils ont (déjà) égaré beaucoup d'hommes). Fais, (ô Allah), que les injustes s'égarent davantage ! »

25 C'est pour leurs fautes qu'ils furent alors noyés, puis jetés au Feu où ils ne trouverent, contre Allah, point d'alliés.

26 Noé dit : « Seigneur ! Ne laisse sur terre aucun mécréant, pas un seul.

27 Car, si Tu les laisses, ils égareront Tes serviteurs, et n'engendreront que des pervers et des mécréants ingrats.

28 Seigneur ! Pardonne-moi, à mes deux parents, à tous ceux qui entrent dans ma maison en ayant la foi, ainsi qu'à tous les croyants et à toutes les croyantes. Et ajoute (Seigneur) à la ruine des injustes ! »

وَمَكْرُوْمَكْرَا كَبَارَا ٢٢

وَفَالْمُؤْمِنُونَ إِلَهُكُمْ وَلَا نَذِرُنَّ وَدًا وَلَا سُوَاعًا

وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوْقَ وَنَسَرَا ٢٣

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا نَزِدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا

ضَلَالًا ٢٤

مِمَّا خَطِيَّتِهِمْ أَغْرِيَهُمْ فَأَدْخَلُوا نَارًا فَلَمْ يَمْحُدُوا

لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ٢٥

وَقَالَ رَبُّهُمْ لَا نَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَفَرِينَ

دِيَارًا ٢٦

إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضْلُّوْعَبَادَكَ وَلَا يَلِدُو إِلَّا

فَاجْرَأْ كَفَارًا ٢٧

رَبِّيْ أَغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيْ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتَكَ

مُؤْمِنًا وَلِمُؤْمِنَاتِ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا نَزِدُ الظَّالِمِينَ

إِلَّا بَنَارًا ٢٨

⁵⁸¹ Noms de certaines idoles.